|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **CONTRACT AMENDMENT 3**  **nr. 2023-K023-3** | | | **LEPINGUMUUDATUS 3**  **nr. 2023-K023-3** | | |
| *Date in digital signature* | | | *Kuupäev digiallkirjas* | | |
| **OÜ Rail Baltic Estonia** (hereinafter referred to as the "**Employer**"), registered office at Veskiposti 2/1, 10138 Tallinn, Republic of Estonia, registry code 12734109, represented by chairman of the board Anvar Salomets | | | **OÜ Rail Baltic Estonia** (edaspidi „**Tööandja**“), registrikood 12734109, asukohaga Veskiposti 2/1, 10138 Tallinn, Eesti Vabariik, keda esindab juhatuse esimees Anvar Salomets | | |
| and  **GRK Eesti AS**, registry code 12579850, with its registered office at Riia tn 142, 50411 Tartu and **GRK Suomi Oy**, registry code 2810844-3, with its registered office at Jaakonkatu 2, 01620 Vantaa, (hereinafter referred to as the "**Contractor**"), jointly represented by Johanna Maria Katarina Korhonen and Tiit Roben, members of the Board of **GRK Eesti AS**, acting under a power of attorney | | | ja  **GRK Eesti AS**, registrikood 12579850, asukohaga Riia tn 142, 50411 Tartu ja **GRK Suomi Oy**, registrikood 2810844-3, asukohaga Jaakonkatu 2 01620 Vantaa, (edaspidi „Töövõtja“), keda ühiselt esindavad volituse alusel **GRK Eesti AS** juhatuse liikmed Johanna Maria Katarina Korhonen ja Tiit Roben, | | |
|  | | |  | | |
| individually hereinafter also referred to as the "**Party**" or collectively as the "**Parties**", agree, on the basis of § 123 section 1 subsections a and 4 of the Public Procurement Act, to amend the contract no 2023-K023 dated 30.03.2023 (hereinafter referred to as the "**Contract**") by this amendment (hereinafter referred to as the "**Amendment**") as follows:   1. **EXECUTION OF ADDITIONAL WORKS**    1. The Contractor shall carry out the following amendments:       1. Modifying catenary poles to be compatible with terminal steel structures;       2. Changes to the Ülemiste railway infrastructure project due to the addition of the Tunnel 5;       3. Extra supporting for catenary poles for the construction of water and drainage pipelines;       4. Additional design of equipment cabinets;       5. Design and construction of ducts for turnout control cables, turnout power cables, and track circuits;       6. Construction of future 1435 electrical supply pipes;       7. Design and construction of ducts on Tartu mnt viaduct to enable maintenance machine access;       8. Additional design works for drainage near the east tunnel of the terminal;       9. Narrowing the maintenance road near terminal structures;       10. Replacing the reconstruction of portal R3 with demolition of portal R3;       11. Disposal of additional polluted soil. 2. **IMPACT OF THE AMENDMENT ON FEES**    1. As a result of the amendments, the value of the Contract will increase by 3 268 005,90 € excluding VAT as follows:       1. the cost of the works referred to in point 1.1.1 shall be 2 553,60 € excluding VAT;       2. the cost of the works referred to in point 1.1.2 shall be 210 621,44 € net of VAT;       3. The cost of the works referred to in point 1.1.3 is 23 022,72 € excluding VAT;       4. The cost of the works referred to in point 1.1.4 is 9 968,00 € exclusive of VAT;       5. The cost of the works referred to in point 1.1.5 is 138 264,00 € exclusive of VAT;       6. The cost of the works referred to in point 1.1.6 is 21 862,40 € exclusive of VAT;       7. The cost of the works referred to in point 1.1.7 is 25 002,66 € exclusive of VAT;       8. The cost of the works referred to in point 1.1.8 is 3 404,80 € exclusive of VAT;       9. The cost of the works referred to in point 1.1.9 is -6 694,50 € exclusive of VAT;       10. The cost of the works referred to in point 1.1.10 do not change contract value;       11. the cost of the works referred to in point 1.1.11 is 2 839 999,78 € exclusive of VAT (unit price is 413,48 €/m3 exclusive of VAT. The parties agree that, should additional pollution be discovered, the contractor is obligated to remove it based on the unit price agreed upon in this amendment, namely €413.48/ m3).    2. The additional works will result in a total value of the Contract of 30 867 663,66 € excluding VAT. 3. **ADDITIONAL AGREEMENTS**   3.1 This amendment modifies the following deadlines in the Technical Description:  3.1.1. Work section 2 completion deadline: 09.06.2025  3.1.2. Section 3 completion deadline: 30.06.2025  3.1.3. Handover of the worksite to the Contractor in the northern terminal construction area: 16.12.2024  3.2. Due to the modification of deadlines, the Parties waive the following claims:  3.2.1. The Contractor waives its claim related to the handover of the worksite (fully detailed claim in letter 121-2305).  3.2.2. The Employer waives its claim related to the schedule (fully detailed claim in letter KV2024-K023-050).  3.3. The Parties agree to waive the following claims:  3.3.1. The Contractor previously maintained that, regarding the following work, it was entitled to additional compensation and/or time. However, the Contractor has revised its position and confirms it will perform the listed tasks within the contract scope without requesting additional compensation and/or time:   * + 3.3.1.1. Use of inventory rails on main tracks for the timely installation of main track rails on side tracks;   + 3.3.1.2. Certification of the work project activities under the main project lines (last letter on this topic Employer’s letter KV2024-K023-035);   + 3.3.1.3. Claim related to digging vs. drilling (fully detailed claim in letter 118-2305);   + 3.3.1.4. Boundary of the catenary design (last letter on this topic Employer’s letter KV2024-K023-030).   3.3.2. The Contractor confirms that the claim for reimbursement of general costs added to non-included work items (last letter on this topic Employer’s letter KV2024-K023-053) is unfounded. FINAL PROVISIONS  * 1. The Contract Amendment shall enter into force upon signing.   2. All other terms and conditions of the Agreement shall remain unchanged. | | | keda nimetatakse eraldi edaspidi ka“**Pool**” või ühiselt “**Pooled**”, lepivad tuginedes riigihangete seaduse § 123 lõike 1 punktidele 1 ja 4 kokku 30.03.2023.a. sõlmitud lepingu nr 2023-K023 (edaspidi “**Leping**”) muutmises käesoleva lepingumuudatusega (edaspidi “**Lepingumuudatus**”) alljärgnevalt: LISATÖÖDE TEOSTAMINE  * 1. Töövõtja teostab järgmised muudatustööd:      1. Kontaktvõrgu mastide muutmine terminali teraskonstruktsioonidega sobivaks;      2. Muudatused Ülemiste raudteeinfrastruktuuri projektis tunnel 5 lahenduse lisandumise tõttu;      3. Kontaktvõrgu mastide toestamine vee- ja drenaažitrasside ehitamiseks;      4. Seadmekappide täiendav projekteerimine;      5. Pöörmete juhtimise, pöörmete toitekaablite ja rööbasahelate kaablikaitsetorude projekteerimine ja ehitamine;      6. Perspektiivsete 1435 elektrivarustuse torude ehitus;      7. Tartu mnt viadukti trasside projekteerimine ja ehitamine hooldusmasinate ligipääsu võimaldamiseks;      8. Terminali idatunneli läheduses drenaaži täiendav projekteerimine;      9. Hooldustee kitsamaks muutmine terminali konstruktsioonide läheduses;      10. Portaali R3 ümberehitamise asendamine lammutamisega;      11. Täiendava reostuse utiliseerimine (lisandunud maht 6868,53 m3)  MUUDATUSE MÕJU TASULE  * 1. Lisatööde tulemusena suureneb Lepingu maksumus 3 268 004,90 € võrra käibemaksuta järgmiselt:      1. Punktis 1.1.1 nimetatud tööde maksumus on 2 553,60 € käibemaksuta;      2. Punktis 1.1.2 nimetatud tööde maksumus on 210 621,44 € käibemaksuta;      3. Punktis 1.1.3 nimetatud tööde maksumus on 23 022,72 € käibemaksuta;      4. Punktis 1.1.4 nimetatud tööde maksumus on 9 968,00 € käibemaksuta;      5. Punktis 1.1.5 nimetatud tööde maksumus on 138 264,00 € käibemaksuta;      6. Punktis 1.1.6 nimetatud tööde maksumus on 21 862,40 € käibemaksuta;      7. Punktis 1.1.7 nimetatud tööde maksumus on 25 002,66 € käibemaksuta;      8. Punktis 1.1.8 nimetatud tööde maksumus on 3 404,80 € käibemaksuta;      9. Punktis 1.1.9 nimetatud tööde maksumus on -6 694,50 € käibemaksuta;      10. Punktis 1.1.10 nimetatud tööd maksumust ei muuda;      11. Punktis 1.1.11 nimetatud tööde maksumus on 2 839 999,78 € käibemaksuta (ühikuhinnaks on 413,48 €/m3 käibemaksuta. Pooled lepivad kokku, et kui ilmneb täiendavat reostust, kohustub töövõtja selle likvideerima lähtudes käesolevas muudatuses kokkulepitud ühikhinnast ehk 413,48€/m3).   2. Lisatööde tulemusena jääb Lepingu kogumaksumuseks 30 867 663,66 € ilma käibemaksuta.  TÄIENDAVAD KOKKULEPPED  * 1. Käesoleva lepingumuudatusega muudetakse järgnevaid Tehnilise kirjelduse tähtaegasid:      1. Töölõik 2 lõpptähtaeg 09.06.2025      2. Töölõik 3 lõpptähtaeg 30.06.2025      3. Töömaa üleandmine Töövõtjale terminali põhjapoolsete konstruktsioonide alas 16.12.2024   2. Tähtaegade muutmisest tulenevalt loobuvad Pooled järgnevatest nõuetest:      1. Töövõtja loobub nõudest seoses töömaa üleandmisega (üksikasjalik nõue kirjaga 121-2305)      2. Tööandja loobub nõudest seoses ajakavaga (üksikasjalik nõue kirjaga KV2024-K023-050)   3. Pooled lepivad kokku, et loobuvad järgmistest nõuetest:      1. Töövõtja on olnud varasemalt seisukohal, et alltoodud tööde teostamisega seoses on töövõtjal õigus nõuda lisatasu ja/või aega, kuid Töövõtja on oma seisukohta muutnud ning kinnitab, et teostab alltoodud tööd lepingu mahus ilma lisatasu ja/või aega nõudmata:         1. Inventarrööpa kasutamine peateel peateede rööpa tähtaegseks paigaldamiseks kõrvalteedele;         2. Tööprojekti tööde akteerimine põhitööde ridadel (viimane kiri antud teemal Tööandja kiri KV2024-K023-035);         3. Nõue digging vs puurimine (üksikasjalik nõue kirjaga 118-2305)         4. Kontaktvõrgu projekti piir (viimane kiri antud teemal Tööandja kiri KV2024-K023-030)      2. Töövõtja kinnitab, et ärajäävate tööde ridadele lisatud üldkulude hüvitamise nõue (viimane kiri antud teemal Tööandja kiri KV2024-K023-053) on alusetu.  LÕPPSÄTTED  * 1. Lepingumuudatus jõustub allkirjastamisest.   2. Kõik teised Lepingu tingimused jäävad kehtima muutmatul kujul. | | |
| ANNEXES | | | LISAD | | |
| * 1. Annex 1 - The Contractor's quotation for the amendment works.   **Tööandja/Employer:**  **OÜ Rail Baltic Estonia**  Registry code / registrikood: 12734109  Address / aadress:  Veskiposti 2/1, 10138 Tallinn, Eesti Vabariik  E-mail: [info@rbe.ee](mailto:info@rbe.ee)  /signed digitally/  /allkirjastatud digitaalselt/ | | | * 1. Lisa 1 - Töövõtja hinnapakkumine muudatustööde teostamiseks.   **Töövõtja/ Contractor:**  **GRK Eesti AS**  Registry code /registrikood: 12579850  Address / aadress: Riia 142, 50411 Tartu  **GRK Suomi Oy**  Registry code /registrikood: 2810844-3  Address / aadress: Jaakonkatu 2, 01620 Vantaa  e-post: [johanna.korhonen@grk.fi](mailto:johanna.korhonen@grk.fi)  E-post: [info@grk.ee](mailto:trev2@trev2.ee)  /signed digitally/  /allkirjastatud digitaalselt/ | | |
|  |
| **Anvar Salomets** | | | **Johanna Maria Katarina Korhonen**  **Tiit Roben** | |
| Chairman of the board  Juhatuse esimees | | | Members of the board of GRK Eesti AS  GRK Eesti AS juhatuse liikmed/ | |
|  | | |
|  | |  | |  | | |